

betoni 84. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilauhinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 16 100 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkojulkaisu)
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset
betoni@betoni.com
RIA-, RIL-, RKL-, SAFA-, VAR-,
Ornamento, MAS -jäsenet omiin järjes-
töihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betoniteollisuus ry –
Finnish Association of Construction
Product Industries RTT
PL 381, Unioninkatu 14
00131 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
telefax +358 (0)9 1299 291
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
Tait.lis. Ulla-Kirsti Junttila
Tkt Anna Kronlöf
Tkt Jussi Mattila
DI Ari Mantila
DI Petri Kähkönen
RI Kimmo Sandberg
DI Arto Suikka
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
RI Harri Tinkanen
DI Juha Valjus
DI Matti J. Virtanen
DI Matti T. Virtanen
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Matti Karppanen
+358 (0)400 464 236
matti.karppanen@media-kamari.fi
Raili Stenberg
+358 (0)400 408 902
raili.stenberg@media-kamari.fi
Timo Hyrske
+358 (0)40 564 1251
timo.hyrske@media-kamari.fi

Kirjapaino – Printers
Forssa Print

Kansi – Cover
Turun Kirjastosilta.
Vuoden Betonirakenne 2013. Insi-
nööri-toimisto Pontek Oy.
Kuva: Tuomas Uusheimo. 2014

Kalervo Matikainen	Pääkirjoitus – Suomalainen sementtiteollisuus 100 vuotta	7
	<i>Preface – A hundred years of Finnish cement industry</i>	
Maritta Koivisto	Vuoden Betonirakenne 2013: Kirjastosilta, Turku	8
	<i>The Concrete Structure of the Year 2013 – Library Bridge, Turku</i>	
Maritta Koivisto	Vuoden Betonirakenne 2013 kunniamaininta: VillAma, pientalo, Turku	16
	<i>Concrete Structure of the Year 2013: honorary mention to a detached house</i>	
Sirkka Saarinen	Asunto Oy:t Aino ja Sampo – Tapiolan hengen modernia tulkintaa	20
	<i>Spirit of Tapiola interpreted in a new way in residential buildings</i>	
Risto Pesonen	Betlehemin kirkas tähti	28
	<i>The Rising Star of Bethlehem</i>	
Pertti Vaasio	Córdoban valkoinen taidelinoitus	37
	<i>White fortress of art in Córdoba</i>	
Tarja Nurmi	OFIS – raikasta betoniarkkitehtuuria Sloveniasta	46
	<i>OFIS – fresh concrete architecture from Slovenia</i>	
Sirkka Saarinen	Vuoden Ympäristörakenne 2013: Saunalahden koulun piha-alue	54
	<i>School courtyard in Saunalahti an inspiring part of housing estate environment</i>	
Seppo Närhi	Taitavia viherrakentajia palkittiin Viherpäivillä	57
	<i>Skilled landscape contractors awarded</i>	
Jürgen Mandl,	Teräskuitubetonin käyttäminen kantavissa rakenteissa	60
Martti Matsinen	<i>Summary</i>	
Arto Suikka	Holcofire – eurooppalainen ontelolaattojen palonkestotutkimus	70
	<i>Holcofire – European fire resistance study on hollow-core slabs</i>	
Kai Jyrkiäinen	Ohutkuorinen polymeerikuitubetoninen sandwich-elementti	74
	<i>Thin-shell precast polymer fibre reinforced concrete sandwich panel</i>	
Leena-Kaisa Simola	Suomalaista sementtiä sata vuotta	78
	<i>Finnish cement for a hundred years</i>	
Sirkka Saarinen	Henkilökuvassa Asmo Jaaksi	82
Juha Valjus	Yhteistyöllä osaamisen laajentamista ja laadukasta rakentamista – Kolumni	85
Betoni toimitus	Fifth Wall/Viides seinä on vuoden 2013 Ympäristötaideteos	86
	Betonialan uusia julkaisuja, kursseja, uutisia	87
	Betoniteollisuus ry:n jäsenyritysten tuote- ja valmistajatietoja	90



16 VillAma, Turku



20 As Oy:t Aino ja Sampo, Tapiola



37 Taidekeskus, Córdoba